



V Bruseli 6. 2. 2015
COM(2015) 47 final

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť EGF/2014/016
IE/Lufthansa Technik)**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

KONTEXT NÁVRHU

1. Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF), sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006¹ (ďalej len „nariadenie o EGF“).
1. Írske orgány podali žiadosť EGF/2014/016 IE/Lufthansa Technik o finančný príspevok z EGF v dôsledku prepúšťania v podniku Lufthansa Technik Airmotive Ireland Ltd. (LTAI) a u dvoch jeho dodávateľov v Írsku.
2. Po posúdení tejto žiadosti Komisia dospela v súlade so všetkými uplatniteľnými ustanoveniami nariadenia o EGF k záveru, že podmienky na udelenie finančného príspevku z EGF sú splnené.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI

Žiadosť o podporu z EGF	EGF/2014/016 IE/Lufthansa Technik
Členský štát	Írsko
Príslušný(-é) región(-y) (úroveň NUTS 2)	IE 02 – južné a východné Írsko
Dátum podania žiadosti	19. 9. 2014
Dátum potvrdenia prijatia žiadosti	24. 9. 2014
Dátum žiadosti o dodatočné informácie	3. 10. 2014
Termín na poskytnutie dodatočných informácií	14. 11. 2014
Termín na dokončenie posúdenia	6. 2. 2015
Kritérium zásahu	Článok 4 ods. 2 nariadenia o EGF
Hlavný podnik	Lufthansa Technik Airmotive Ireland Ltd.
Odvetvie(-a) hospodárskej činnosti (divízia NACE Rev. 2) ²	Divízia 33 (Oprava a inštalácia strojov a prístrojov)
Počet pobočiek, dodávateľov a následných výrobcov	2
Referenčné obdobie (štyri mesiace):	1. 3. 2014 – 30. 6. 2014
Počet prepustených osôb alebo prípadov ukončenia činnosti počas referenčného obdobia (a)	149
Počet prepustených osôb alebo prípadov ukončenia činnosti pred referenčným obdobím alebo po ňom (b)	275

¹ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).

Celkový počet prepustených osôb ($a + b$)	424
Celkový odhadovaný počet dotknutých prijímateľov	250
Počet dotknutých mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET)	200
Rozpočet na personalizované služby (v EUR)	3 922 944
Rozpočet na vykonávanie EGF ³ (v EUR)	228 320
Celkový rozpočet (v EUR)	4 151 264
Príspevok z EGF (60 %) (v EUR)	2 490 758

POSÚDENIE ŽIADOSTI

Postup

3. Írske orgány podali žiadosť EGF/2014/016 IE/Lufthansa Technik 19. septembra 2014, t. j. do 12 týždňov odo dňa, keď boli splnené kritériá zásahu stanovené v nasledujúcich odsekoch 6 až 8. Komisia potvrdila prijatie žiadosti 24. septembra 2014, t. j. do dvoch týždňov od jej predloženia, a 3. októbra 2014 požiadala írske orgány o dodatočné informácie. Írske orgány poskytli dodatočné informácie do šiestich týždňov od dátumu žiadosti. Lehota 12 týždňov od prijatia úplnej žiadosti, v ktorej by Komisia mala dokončiť svoje posúdenie súladu žiadosti s podmienkami na poskytnutie finančného príspevku, uplynie 6. februára 2015.

Oprávnenosť žiadosti

Príslušné podniky a prijímatelia

4. Žiadosť sa týka 424 pracovníkov prepustených v podniku Lufthansa Technik Airmotive Ireland Ltd. (hlavný podnik) a u jeho dvoch dodávateľov. Hlavný podnik pôsobí v hospodárskom odvetví, ktoré je v rámci klasifikácie NACE Rev. 2 zaradené do divízie 33 („Oprava a inštalácia strojov a prístrojov“). K prepúšťaniu v príslušných podnikoch došlo prevažne v regióne na úrovni NUTS⁴ 2 južné a východné Írsko (IE 02).

Podniky a počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia		
Lufthansa Technik Airmotive Ltd.	415	
QCafé	4	
Senaca group	5	
Celkový počet podnikov: 3		Celkový počet prepustených pracovníkov: 424
Celkový počet samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré ukončili svoju činnosť:		0
Celkový počet oprávnených pracovníkov a samostatne zárobkovo činných osôb:		424

³ V súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013.

⁴ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1046/2012 z 8. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS), pokiaľ ide o zasielanie časových radov pre nové regionálne členenie (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2012, s. 34).

Kritériá zásahu

5. Írske orgány predložili žiadosť podľa kritérií zásahu uvedených v článku 4 ods. 2 nariadenia o EGF, odchylné od kritérií uvedených v článku 4 ods. 1 písm. a), v ktorých sa vyžaduje, aby počas referenčného obdobia štyroch mesiacov dosiahol počet prepustených pracovníkov alebo samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré ukončili svoju činnosť, najmenej 500 osôb v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov, ktorí boli prepustení a/alebo samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré ukončili svoju činnosť, u dodávateľov daného podniku a následných výrobcov. V žiadosti je preukázané referenčné obdobie štyroch mesiacov (od 1. marca do 30. júna 2014), ale počet prepustených pracovníkov je nižší ako prahová hodnota 500 osôb na účely uplatnenia článku 4 ods. 1 písm. a). Írsko tvrdí, že v tomto prípade prevládajú výnimočné okolnosti, keďže prepúšťanie má vážny dosah na zamestnanosť a miestne a regionálne hospodárstvo (pozri odseky 21 až 23).
7. Žiadosť sa týka:
- 148 pracovníkov prepustených⁵ v podniku Lufthansa Technik Airmotive Ireland Ltd. počas referenčného obdobia štyroch mesiacov.
 - 1 pracovníka prepusteného u 1 dodávateľa hlavného podniku počas toho istého referenčného obdobia štyroch mesiacov.

Stanovenie počtu prepustených pracovníkov a prípadov ukončenia činnosti

8. Počet prepustených pracovníkov sa vypočítal takto:
- 1 od dátumu, keď zamestnávateľ v súlade s článkom 3 ods. 1 smernice Rady 98/59/ES⁶ písomne oznámil príslušnému verejnemu orgánu plánované kolektívne prepúšťanie. Pred dátumom dokončenia posúdenia Komisie írske orgány potvrdili, že k tomuto prepusteniu skutočne došlo,
 - 148 od dátumu ukončenia pracovného pomeru *de facto* alebo uplynutia obdobia, na ktoré bola uzavretá zmluva.

Oprávnení prijímatelia

9. Okrem už uvedených pracovníkov sú oprávnenými prijímateľmi aj 275 pracovníci prepustení pred referenčným obdobím štyroch mesiacov alebo po ňom. Títo pracovníci boli prepustení po všeobecnom oznámení o plánovanom prepúšťaní 15. novembra 2013. Je možné stanoviť jasnú príčinnú súvislosť s udalosťou, ktorá viedla k prepúšťaniu počas referenčného obdobia, čiže so zatvorením prepúšťajúceho podniku.
10. Celkový počet oprávnených prijímateľov je preto 424.

⁵ V zmysle článku 3 písm. a) nariadenia o EGF.

⁶ Smernica Rady 98/59/ES z 20. júla 1998 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa hromadného prepúšťania (Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 16).

Súvislosť medzi prepúšťaním a vážnymi zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie

11. Na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním a vážnymi zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie Írsko uvádza, že zatvorenie podniku LTAI je výsledkom výraznej zmeny v obchodovaní EÚ s tovarom a službami v dôsledku technologického prechodu na výrobu lietadiel a komponentov novej generácie, zmeny postupov výroby komponentov lietadiel so širokým trupom a jej vplyvu na trhové princípy základného podnikateľského modelu LTAI, ako aj presunu celosvetovej výroby lietadiel.
12. Za posledných 20 rokov sa najpopulárnejšie typy lietadiel vyvinuli z väčšinou celokovových, mechanických, elektromechanických, hydraulických a pneumatických konštrukcií (napr. B737-200/300/400/500, MD80, B747-100/200/300 a DC10/MD11) na čoraz častejšie kompozitné, kovovo-kompozitné konštrukcie, lietadlá s automatizovaným elektroimpulzným riadením úplne riadené počítačom. Podobne aj motory navrhnuté v šesťdesiatych a sedemdesiatych rokoch prenechali svoje miesto veľmi sofistikovaným materiálom a aerodynamickej konštrukcii.
13. Svetovej leteckej flotile budú v budúcnosti pravdepodobne dominovať lietadlá s úzkym trupom/s jednou uličkou vrátane typov B737-600/700/800/900 a A320Fam. Očakáva sa nárast podielu tohto typu zo 64 % svetovej leteckej flotily v súčasnosti na viac ako 70 % v budúcnosti (viac ako 29 000 lietadiel). Dopyt po lietadlách s úzkym trupom bude podľa predpovedí rásť najmä v Ázii a na Ďalekom východe, kde sa odvetvie letectva rozširuje, a takisto sa na širšej globálnej úrovni do popredia dostáva potreba nahradiť staršie typy lietadiel lietadlami s úzkym trupom⁷.
14. S príchodom ďalších typov lietadiel novej generácie ako B737 Max a A320 Neo prevádzkovatelia podnikli kroky na vyradenie starších klasických lietadiel a do určitej miery aj starších verzií typov novej generácie. Za posledných päť rokov bol vyradený vysoký počet lietadiel klasického typu poháňaných druhmi motorov, ktoré tvorili základ portfólia LTAI.
15. Tradičný podnikateľský model LTAI bol založený na množstve prvkov, ktoré sa ocitli pod silným tlakom v dôsledku zmien v profiloch svetovej leteckej flotily a následného rýchleho úpadku modelov lietadiel, ktoré tvorili základ portfólia LTAI.
16. Obchod LTAI s náhradnými dielmi do motorov bol dobre rozvinutý, čo podniku umožňovalo samostatné obchodovanie a prístup k svetovej sieti dodávateľov materiálu a opravárenských spoločností a predstavovalo preň aj veľkú konkurenčnú výhodu, keď sa uchádzal o zákazky na opravu motorov.
17. Neustále rastúce náklady na vývoj technológie motorov a vývoj paralelnej technológie opráv však stimulovali výrobcov pôvodného zariadenia (OEM) – najmä spoločnosti z tretích krajín ako General Electric, Pratt Whitney, Honeywell a International Aero Engines – aby vo väčšej miere ako predtým vstupovali na trh údržby, opráv a generálnych opráv (MRO).

⁷ Správa oddelenia ľudských zdrojov LTAI Úradu pre priemyselný rozvoj Írska z 28. marca 2014.

18. Hybnou silou rastu celosvetovej leteckej dopravy bola industrializácia krajín ako India a Čína. V ázijsko-tichomorskej oblasti a na Blízkom východe ambiciózne plány výstavby nových vnútroštátnych a medzinárodných letísk vytvoria nové príležitosti pre poskytovateľov služieb MRO komerčných lietadiel. Vzhľadom na tieto okolnosti a na rast, ktorý vyplýva z trendu, že západoeurópske a americké letecké spoločnosti posielajú svoje lietadlá so širokým trupom na údržbu väčšieho rozsahu do Číny, spoločnosti zaoberajúce sa MRO vo väčšej miere investujú v Číne, v ázijsko-tichomorskej oblasti a v oblasti Blízkeho východu⁸.
19. Vzhľadom na nové príležitosti na vykonávanie činností spojených s údržbou, opravami a generálnymi opravami lietadiel a leteckých komponentov mimo EÚ sa sama spoločnosť Lufthansa Technik nedávno snažila o strategické spojenectvá s prevádzkovateľmi v ázijsko-tichomorskej oblasti vrátane Číny a Filipín a takéto spojenectvá uzatvárala. Aj materská spoločnosť Lufthansa Technik sa rozhodla umiestniť centrálu globálnych operácií spojených s MRO lietadiel typu Airbus A330/340 do svojej dcérskej spoločnosti Lufthansa Technik Philippines (LTP) na Filipínach v súlade so svojím plánom presunúť niektoré zariadenia údržby lietadiel so širokým trupom vo väčšom rozsahu do Ázie, kde sú nižšie náklady na pracovnú silu. Počet zamestnancov LTP narástol z 1 800 na 2 200, pričom filipínski mechanici sa školia v Nemecku⁹.
20. V roku 2013 a začiatkom roka 2014 Lufthansa Technik ďalej uzavrela alebo predĺžila zmluvy o službách spojených s lietadlami so spoločnosťou Air Asia X so sídlom v Malajzii, zmluvy o službách spojených s komponentmi so spoločnosťami GoAir, India a Sri Lankan Airlines a zmluvy o službách spojených s motormi so spoločnosťou Pakistan International Airlines. Okrem iného uzavrela aj dlhodobú zmluvu o službách spojených s komponentmi s UTC Aerospace, USA, výrobcom pôvodného zariadenia zameraným na motory.
21. Tieto spoločnosti z tretích krajín majú poskytovať svoju kapacitu a služby za nižšiu cenu ako hlavné základne spoločnosti Lufthansa v EÚ a pomôžu uspokojiť potreby vyplývajúce z rýchleho rastu leteckého priemyslu mimo EÚ.
22. K dnešnému dňu sa na odvetvie „oprava a inštalácia strojov a prístrojov“ vzťahujú dve žiadosti o podporu z EGF (vrátane tohto prípadu). Druhý prípad bol založený na celosvetovej finančnej a hospodárskej kríze¹⁰.

Udalosť, ktorá viedla k prepúšťaniu a ukončeniu činnosti

23. Udalosti, ktoré spôsobili prepúšťanie v podniku Lufthansa Technik Airmotive Ireland Ltd. sú zatvorenie podniku a prepustenie všetkých zamestnancov.
24. Závod na údržbu, opravy a generálne opravy lietadiel Airmotive Ireland v Rathcoole, v grófstve Dublin založila spoločnosť Aer Lingus v roku 1980. V roku 1997 prevzala spoločnosť **Lufthansa Technik Airmotive Ireland Limited (LTAI)** 60 % akcií a v roku 1999 získala úplné vlastníctvo.

⁸ <http://www.asianaviation.com/articles/415/China-MRO>.

⁹ http://www.lite.orientaviation.com/orient-aviation-magazine/ground-handling/lht-continues-to-spread-its-wings-in-asia#.VK_FVxtF2Uk.

¹⁰ EGF/2009/021 IE/SR Technics.

25. V októbri 2010 stopercentná dcérska spoločnosť podniku Lufthansa Shannon Aerospace zrušila 100 pracovných miest v rámci širšieho programu reštrukturalizácie tejto nemeckej spoločnosti a odôvodnila to neudržateľným nákladovým základom¹¹.
26. Spoločnosť 15. novembra 2013 oznámila, že navrhuje prepustenie 409 zamestnancov zo svojho závodu na západe Dublinu. Spoločnosť uviedla, že toto oznámenie nasledovalo po rozsiahlom preskúmaní operácií LTAI v súvislosti so znižujúcimi sa príjmami a úbytkom príležitostí na medzinárodnom trhu¹².
27. Napriek tomu, že LTAI a Úrad pre priemyselný rozvoj (IDA) sa snažili nájsť pre závod kupujúceho, v decembri 2013 bolo potvrdené, že v roku 2014 bude závod zatvorený a celkom 415 pracovníkov prepustia. Prepúšťanie sa začalo v decembri 2013 a jeho ukončenie sa plánovalo na jún 2014.

Očakávané účinky prepúšťania na miestne, regionálne a celoštátne hospodárstvo a zamestnanosť

28. Všetkých 415 pracovníkov Lufthansy žilo v tradičných grófstvach Dublin (212, v administratívnych grófstvach South Dublin, Fingal, Dublin City, Dun Laoghaire-Rathdown), Kildare (140), Meath (15), Wicklow (14) či iných okolitých grófstvach (34). Viac ako 60 z obyvateľov grófstva Dublin žilo v oblastiach blízko Rathcoolu, ako sú Tallaght a Clondalkin (South Dublin) a Blanchardstown (Fingal).
29. Podľa posledného sčítania v roku 2011 z celkovej populácie nad 15 rokov, čiže z 3 608 662 obyvateľov, bolo v Írsku do kategórie nezamestnaní v dôsledku straty alebo odchodu z predošlého zamestnania zaradených 390 677 osôb (10,83 %). Aj keď percentuálna hodnota pre grófstvo South Dublin bola len o niečo vyššia a dosahovala 11,61 %, za týmito číslami sa skrývajú izolované, na miestnej úrovni značne znevýhodnené oblasti.
30. Napríklad Blanchardstown-Tyrrelstown (24,64 %¹³), Tallaght-Killinarden (23,83 %¹⁴), Clondalkin-Rowlagh (22,34 %¹⁵) a Tallaght-Fettercairn (22,01 %¹⁶) patrili medzi 25 z 3 409 volebných obvodov s najväčšou nezamestnanosťou v Írsku. Ďalšie sociálno-ekonomické ukazovatele týchto volebných obvodov ako nízka úroveň vzdelania, nedostatok odbornej kvalifikácie a vysoký podiel obecných sociálnych bytov poukazujú na značné znevýhodnenie na miestnej úrovni a na chudobu.
31. Počet osôb v databáze nezamestnaných „Live Register“ v regióne Dublinu od apríla do mája 2014 vzrástol z 94 529 na 94 940 (+0,43 %) v porovnaní s nárastom z 388 559 na 388 764 (+0,05 %) v štáte ako celku¹⁷.

¹¹ <http://eurofound.europa.eu/observatories/emcc/erm/factsheets/shannon-aerospace>.

¹² http://www.ltai.ie/press-releases-content/-/asset_publisher/3hGk/content/press-release-ltai-wind-up-media/10165.

¹³ http://census.cso.ie/sapmap2011/Results.aspx?Geog_Type=ED&Geog_Code=04015&CTY=04.

¹⁴ http://census.cso.ie/sapmap2011/Results.aspx?Geog_Type=ED&Geog_Code=03033&CTY=03.

¹⁵ http://census.cso.ie/sapmap2011/Results.aspx?Geog_Type=ED&Geog_Code=03009&CTY=03.

¹⁶ http://census.cso.ie/sapmap2011/Results.aspx?Geog_Type=ED&Geog_Code=03030&CTY=03.

¹⁷ http://www.cso.ie/en/releasesandpublications/er/lr/liveregistermay2014/#.VK_L0RtF2Uk.

32. Na konci roka 2012 malo v Írsku platené zamestnanie takmer 59 % populácie v produktívnom veku od 15 do 64 rokov. Toto číslo ostáva oveľa nižšie ako miera zamestnanosti 69 – 71 %, ktorej dosiahnutie si Írsko vytýčilo ako cieľ v rámci ukazovateľov stratégie Európa 2020¹⁸.

Vysvetlenie mimoriadnych okolností, na ktorých stojí prípustnosť žiadosti

33. Írsko tvrdí, že napriek skutočnosti, že počas štvormesačného referenčného obdobia bolo prepustených menej ako 500 pracovníkov, táto žiadosť by sa aj tak mala považovať za žiadosť v zmysle článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia o EGF v dôsledku mimoriadnych okolností a toho, že prepúšťanie má vážny dosah na zamestnanosť a miestne a regionálne hospodárstvo. Na tento účel írske orgány poskytujú informácie o viacerých prípadoch prepúšťania v podnikoch pôsobiacich v tomto odvetví. Prepúšťanie sa začalo v rokoch 2009 a 2010, keď o zamestnanie prišlo 1 365 pracovníkov podniku SR Technics zameraného na MRO na letisku v Dubline. V novembri 2013 bolo oznámené prepúšťanie v podniku Lufthansa Technik Airmotive v grófstve South Dublin, nasledovalo oznámenie o prepustení 107 osôb zo spoločnosti Pratt and Whitney – ďalšej prevádzky zaoberajúcej sa MRO so sídlom v Ratchcoole. Okrem toho bolo v septembri 2014 oznámené prepustenie okolo 400 pracovníkov z leteckej spoločnosti Bombardier so sídlom v Belfaste, ktorá mohla byť potenciálnym novým zamestnávateľom prepustených pracovníkov z Lufthansa Technik vzhľadom na svoju polohu okolo 120 km od Dublinu.
34. Keďže v súčasnosti je v tomto odvetví v Írsku zamestnaných okolo 1 550 osôb, z uvedených údajov vyplýva, že celkovo zamestnanosť v tejto oblasti klesla asi o 52 %.
35. Írske orgány argumentujú aj tým, že pracovná sila v tomto odvetví disponuje niektorými veľmi špecifickými zručnosťami, ktoré je ťažké využiť v iných odvetviach, čo pracovníkom komplikuje hľadanie nového zamestnania. Táto skutočnosť platí najmä pre starších pracovníkov (okolo 20 % pracovníkov Lufthansa Technik) alebo tých, ktorí u toho istého zamestnávateľa pracovali už niekoľko rokov.

Dotknutí prijímatelia a navrhované opatrenia

Dotknutí prijímatelia

36. Počet dotknutých pracovníkov, ktorých účasť na opatreniach sa očakáva, sa odhaduje na 250. Rozdelenie týchto pracovníkov podľa pohlavia, štátnej príslušnosti a vekovej skupiny:

¹⁸ http://ec.europa.eu/europe2020/europe-2020-in-your-country/ireland/national-reform-programme/index_en.htm.

Kategória		Počet dotknutých prijímateľov	
Pohlavie:	muži:	220	(88 %)
	ženy:	30	(12 %)
Štátna príslušnosť:	občania EÚ:	246	(98,4 %)
	pracovníci, ktorí nie sú občanmi EÚ:	4	(1,6 %)
Veková skupina:	15 – 24 rokov:	12	(4,8 %)
	25 – 29 rokov:	18	(7,2 %)
	30 – 54 rokov:	149	(59,6 %)
	55 – 64 rokov:	70	(28,0 %)
	nad 64 rokov:	1	(0,4 %)

37. Írske orgány okrem toho poskytnú personalizované služby spolufinancované z fondu EGF až 200 mladým ľuďom, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET) a ktorí ku dňu predloženia žiadosti nedosiahli vek 25 rokov, a to vzhľadom na to, že k prepusteniu všetkých 424 osôb uvedenému v odseku 10 došlo v regióne na úrovni NUTS 2 južné a východné Írsko (IE02), ktorý je na získanie tejto pomoci oprávnený v rámci iniciatívy na podporu zamestnanosti mladých ľudí.

Oprávnenosť navrhovaných opatrení

38. Personalizované služby, ktoré budú poskytnuté prepusteným pracovníkom a NEET, pozostávajú z týchto opatrení:
- Poradenstvo a plánovanie kariéry: Toto opatrenie sa považuje za mimoriadne dôležité pre prepustených pracovníkov, ktorí sa pri hľadaní cesty späť na trh práce zo začiatku môžu cítiť dezorientovaní a neistí. Včasné poskytnutie poradenstva môže prepusteným pracovníkom pomôcť jasným a metodickým spôsobom posúdiť ich situáciu a vyhliadky. Ďalšie poradenstvo v prispôsobenejšej forme je užitočné, aby pracovníka priviedlo k novému zamestnaniu po tom, čo od prepustenia uplynul nejaký čas. Súčasťou podpory je vypracovanie individualizovaného profilu, vymedzenie potrieb, posúdenie úrovne vzdelania, príprava životopisu, profesijné poradenstvo a plánovanie, pomoc pri hľadaní zamestnania a ďalšie súvisiace podporné a poradenské služby. Na poskytovaní služieb prepusteným pracovníkom sa budú prípadne podieľať rôzne subjekty vrátane ministerstva sociálnej ochrany, rád pre vzdelávanie a odbornú prípravu, oddelenia pre koordináciu EGF v rámci orgánu SOLAS a súkromných odborníkov na poradenstvo. Medzi tieto služby bude patriť aj zabezpečovanie formálnych kurzov QQI/FETAC – akreditovaných kurzov zameraných na plánovanie kariéry, ktoré slúžia ako

odrazové mostíky k formálnejšej odbornej príprave a vzdelávacím kurzom zameraným na zamestnanie.

- Granty z EGF na odbornú prípravu: Tieto opatrenia poskytujú schválení súkromní poskytovatelia a spravuje ich národné oddelenie pre koordináciu EGF v rámci orgánu SOLAS. Mechanizmy grantov na odbornú prípravu z EGF poskytujú prijímateľovi pomoci v rámci EGF zvýšenú flexibilitu, aby mohol identifikovať a vybrať si špecificky prispôsobenú a schválenú odbornú prípravu, programy ďalšieho a vysokoškolského vzdelávania [napríklad vrátane leteckých kurzov navrhnutých Írskym úradom pre civilné letectvo (IAA)] popri tých, ktoré poskytujú štátne agentúry.
- Programy odbornej prípravy a ďalšieho vzdelávania: Tieto opatrenia poskytujú najmä štátne agentúry, napr. rady pre vzdelávanie a odbornú prípravu, ako aj schválení súkromní poskytovatelia prostredníctvom iniciatív vedených zo strany odvetvia, napr. programov sietí odbornej prípravy Skillnets (www.skillnets.ie), Fast Track to IT (FIT, www.fit.ie) atď. Po porade s ministerstvom sociálnej ochrany a iným štátnymi subjektmi, ktoré sú za takéto zásahy zodpovedné na vnútroštátnej úrovni, sa môžu poskytovať aj osobitná prax, odborná prax, pracovná skúsenosť, stáže a programy odbornej prípravy zamerané na miestne spoločenstvo.
- Programy vysokoškolského vzdelávania: Súčasťou programov vysokoškolského vzdelávania budú interné a externé programy pre cieľovú populáciu, ktoré budú poskytované prostredníctvom štátnych inštitúcií, najmä v regióne Dublinu a v okolí. Institute of Technology Tallaght, Institute of Technology Blanchardstown, Institute of Technology Carlow, Dublin Institute of Technology a Dublin City University sú kľúčové inštitúcie vysokoškolského vzdelávania pre spádovú oblasť, v ktorej žijú postihnutí pracovníci. Možné je poskytovať aj krátkodobé preškoloňovacie kurzy v oblastiach, kde bol identifikovaný nedostatok zručností, financované v rámci iniciatív, ako je Springboard (www.springboardcourses.ie). Grant z EGF na odbornú prípravu (QQI/HETAC) je dostupný skupine prepustených aj na absolvovanie programov vysokoškolského vzdelávania, ktoré sú poskytované súkromne a nie sú dostupné prostredníctvom verejne financovaného systému alebo sú vysoko špecializované. Dôraz sa bude klásť na dôkladné posúdenie tých, ktorí uvažujú o absolvovaní programu vysokoškolského vzdelávania v kontexte ich súborov zručností a toho, či je pre nich vhodné zapísať sa na konkrétny kurz alebo či by neboli vhodnejšie prípravné kurzy alebo alternatívne možnosti spadajúce do iných oblastí podpory.
- Podpora podnikania a samostatnej zárobkovej činnosti: Podpora podnikania a samostatnej zárobkovej činnosti bude poskytovaná hlavne miestnymi úradmi práce v regióne. Prijímateľom, ktorí zvažujú samostatnú zárobkovú činnosť a založenie vlastného podniku ako reálnu možnosť opätovného zamestnania sa, budú sprístupnené rôzne podporné opatrenia. Súčasťou týchto podporných opatrení budú úvodné moduly, semináre odbornej prípravy zamerané na podnikateľské plánovanie, poradenstvo a grantová podpora na založenie podniku. Podľa potreby sa môže poskytnúť aj ďalšia podnikateľská odborná príprava prostredníctvom ministerstva sociálnej ochrany, sietí Skillnets alebo spolupráce s inštitúciami vysokoškolského vzdelávania.

- Podpora príjmu vrátane systému príspevkov z EGF na výdavky na kurz (CEC): Cieľom tohto opatrenia je zvýšiť účasť na poradenstve, odbornej príprave a vzdelávacích kurzoch a zlepšiť ich prístupnosť. Systém príspevkov z EGF na výdavky na kurz (CEC) zabezpečí určitú úroveň preplácania niektorých vedľajších nákladov spojených s prístupom na kurzy a účasťou na nich. Príspevky CEC poskytované oddelením pre koordináciu EGF prispievajú k úhrade niektorých výdavkov spojených s mobilitou, pobytom, materiálmi používanými na kurzoch, vybavením atď. V prípade potreby môžu byť poskytnuté ďalšie príspevky, a to príspevky na odbornú prípravu poskytované radou pre vzdelávanie a odbornú prípravu, príspevok na návrat k vzdelávaniu poskytovaný ministerstvom sociálnej ochrany, študentské granty ministerstva školstva a kvalifikácií, príspevok pre podniky v rámci návratu do zamestnania poskytovaný ministerstvom sociálnej ochrany atď.

Personalizované služby, ktoré sa majú poskytnúť NEET, pozostávajú z rovnakých možností ako tie pre prepustených pracovníkov, ale budú podľa potreby prispôsobené každému NEET.

39. Tu opísané navrhované opatrenia predstavujú aktívne opatrenia trhu práce v rámci oprávnených opatrení stanovených v článku 7 nariadenia o EGF. Tieto opatrenia nenahrádzajú pasívne opatrenia sociálnej ochrany.
40. Írske orgány poskytli požadované informácie o opatreniach, ktoré sú povinné pre príslušný podnik na základe vnútroštátneho práva alebo podľa kolektívnych zmlúv. Potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza žiadne z týchto opatrení.

Odhadovaný rozpočet

41. Odhadované celkové náklady sú 4 151 264 EUR, z čoho 3 922 944 EUR tvoria výdavky na personalizované služby a 228 320 EUR tvoria výdavky na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovaním a propagáciou, kontrolou a podávaním správ.
42. Celková výška finančného príspevku požadovaného z EGF je 2 490 758 EUR (60 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet účastníkov	Odhadované náklady na účastníka (v EUR) (*)	Odhadované celkové náklady (v EUR) (**)
Personalizované služby (opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. a) a c) nariadenia o EGF)			
Podpora vo forme profesijného poradenstva a plánovania kariéry	450	404	181 924
Granty z EGF na odbornú prípravu	198	2 106	416 932
Programy sekundárneho vzdelávania a odbornej prípravy	218	4 123	898 910

Programy terciárneho vzdelávania	116	6 310	731 933
Podpora podnikania a samostatnej zárobkovej činnosti	50	6 404	320 214
Medzisúčet (a):			2 549 913
Percentuálny podiel z celkových nákladov (a) a (b):		–	(65 %)
Príspevky a stimuly (opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF)			
Podpora príjmu vrátane príspevkov na výdavky na kurz	358	3 835	1 373 031
Medzisúčet (b):			1 373 031
Percentuálny podiel z celkových nákladov (a) a (b):		–	(35 %)
Opatrenia podľa článku 7 ods. 4 nariadenia o EGF			
1. Prípravné činnosti		–	3 000
2. Riadenie		–	144 229
3. Informovanie a propagácia		–	41 713
4. Kontrola a podávanie správ		–	39 378
Medzisúčet (c):		–	228 320
Percentuálny podiel z celkových nákladov (a + b + c):			(5,5 %)
Celkové náklady (a + b + c):		–	4 151 264
Príspevok z EGF (60 % celkových nákladov)		–	2 490 758

(*) Aby nebolo potrebné uvádzať údaje na desatinné miesta, odhadované náklady na pracovníka sa zaokrúhlili. Zaokrúhľovanie však nemá žiadny vplyv na celkové náklady na každé opatrenie.

(**) Aby nebolo potrebné uvádzať údaje na desatinné miesta, celkové náklady na opatrenia sa zaokrúhlili.

43. Náklady na opatrenia identifikované v predchádzajúcej tabuľke ako opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF nepresahujú 35 % celkových nákladov na koordinovaný balík personalizovaných služieb. Írske orgány potvrdili, že tieto opatrenia sú podmienené aktívnou účasťou dotknutých prijímateľov na činnostiach súvisiacich s hľadaním práce alebo s odbornou prípravou.
44. Írske orgány potvrdili, že investičné náklady na samostatnú zárobkovú činnosť, založenie podniku a prevzatie zamestnancov nepresiahnu 15 000 EUR na prijímateľa.

Obdobie oprávnenosti výdavkov

45. Írske orgány začali poskytovať personalizované služby dotknutým prijímateľom 7. decembra 2013. Výdavky na opatrenia uvedené v bode 29 sú preto oprávnené na získanie finančného príspevku z EGF od 7. decembra 2013 do 19. septembra 2016, s výnimkou výdavkov na terciárne vzdelávanie, ktoré budú oprávnené na finančný príspevok do 19. marca 2017.
46. Írskym orgánom začali vznikať administratívne výdavky na vykonávanie EGF 15. novembra 2013. Výdavky na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovaním a propagáciou, kontrolou a podávaním správ budú preto oprávnené na získanie finančného príspevku z EGF od 15. novembra 2013 do 19. marca 2017.

Doplnkovosť s opatreniami financovanými z vnútroštátnych prostriedkov alebo prostriedkov Únie

47. Zdrojom vnútroštátneho predbežného financovania alebo spolufinancovania je írske ministerstvo financií, ktoré predbežne tieto služby financuje a bude takisto spolufinancovať program po schválení príspevku z EGF. Prostriedky na výdavky budú čerpané z vnútroštátneho fondu na odbornú prípravu a schválených výdavkových podkapitol ministerstva pre vzdelávanie a zručnosti a iných príslušných vládnych orgánov.

Postupy konzultácií s dotknutými prijímateľmi alebo ich zástupcami, alebo sociálnymi partnermi, ako aj miestnymi a regionálnymi orgánmi

48. Írske orgány uviedli, že koordinovaný balík personalizovaných služieb bol vypracovaný po konzultáciách s dotknutými prijímateľmi a ich zástupcami, ako aj s odborovými zväzmi.
49. Po prijatí oznámenia ministerstva pre zamestnanosť, podnikanie a inovácie o blížiacom sa hromadnom prepúšťaní v novembri 2013 sa riadiaci orgán EGF v spolupráci s Úradom pre priemyselný rozvoj obrátil na vedenie spoločnosti a nadviazal aj priamy kontakt s odborovými zväzmi SIPTU (Services Industrial Public and Technical Union), TEEU (Technical Engineering and Electrical Union) a Unite the Union, aby prediskutovali a identifikovali potenciálne potreby prepustených pracovníkov.
50. Ministerstvo sociálnej ochrany v januári 2014 uskutočnilo komplexný prieskum týkajúci sa zamestnancov postihnutých prepúšťaním s cieľom identifikovať dotknutých pracovníkov, ich nadobudnuté vzdelanie a odbornú prípravu a potenciálnu potrebu personalizovaných služieb pre týchto pracovníkov s cieľom zlepšiť ich vyhliadky na návrat do zamestnania.
51. Výsledkom ďalších kontaktov riadiaceho orgánu pre EGF bolo stretnutie so zástupcami pracovníkov, ktorí patrili k odborovým zväzom, aj tých, ktorí k nim nepatrili, v auguste 2014 v súvislosti s procesom poskytovania prostriedkov z EGF, zberom údajov a stavom vybavovania žiadosti. Riadiaci orgán pre EGF prostredníctvom oddelenia pre koordináciu EGF a s pomocou zástupcov pracovníkov a v spolupráci s nimi uskutočnil dodatočný písomný prieskum s cieľom zistiť potenciál fondu pomáhať prepusteným pracovníkom.

52. Podobne ako pri iných programoch čerpania podpory z EGF v Írsku sa plánuje založenie poradného fóra alebo iného interaktívneho procesu doplňujúceho prebiehajúce aktivity oddelenia pre koordináciu EGF s cieľom dať prepusteným pracovníkom a príslušným zúčastneným stranám príležitosť priebežne prispievať k vykonávaniu programu čerpania podpory z EGF.

Systémy riadenia a kontroly

53. Žiadosť obsahuje opis systému riadenia a kontroly, ktorý špecifikuje povinnosti zainteresovaných subjektov. Írsko oznámilo Komisii, že finančné príspevky budú riadiť určení pracovníci ministerstva pre vzdelávanie a zručnosti, ktorí boli vymenovaní do riadiaceho orgánu EGF. Riadiaci orgán skúma žiadosti o podporu z EGF, ktoré v mene subjektov zodpovedných za verejné výdavky predkladajú sprostredkovateľské subjekty, a vypláca požadované prostriedky.
54. Sprostredkovateľské subjekty sú zodpovedné za podanie žiadosti o podporu z EGF riadiacemu orgánu a vo väčšine prípadov aj za vyplácanie požadovaných prostriedkov. Sprostredkovateľské subjekty sú taktiež zodpovedné za overenie toho, že účel, rozsah a miera financovania sú primerané vo vzťahu k podmienkam žiadosti o podporu z EGF. Okrem toho zaručujú, že verejné prijímateľské subjekty zaviedli postupy na monitorovanie a náležitú evidenciu a vnútorné kontroly v súvislosti so všetkými výdavkami a žiadosťami týkajúcimi sa EGF a že sa tieto postupy náležite dokumentujú.
55. Certifikačný orgán EGF zodpovedá za osvedčovanie výkazov výdavkov súvisiacich s opatreniami spolufinancovanými z EGF. Certifikačný orgán sa pri osvedčovaní presvedčí, že sú splnené všetky požiadavky, pokiaľ ide o presnosť, zákonnosť, oprávnenosť a správnosť výdavkov. Takisto osvedčuje vyhlásenie, ktorým sa odôvodňujú výdavky, ktoré má byť zaslané ako súčasť záverečnej správy.
56. Nezávislý auditorský orgán predloží svoje stanovisko so záverečnou správou.

Závazky poskytnuté zo strany príslušného členského štátu

57. Írske orgány poskytli všetky potrebné uistenia, že:
- sa v prístupe k navrhovaným opatreniam a ich vykonávaniu budú dodržiavať zásady rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie,
 - boli splnené požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania,
 - navrhované opatrenia nebudú predmetom finančnej podpory z iných fondov alebo finančných nástrojov Únie a zabráni sa dvojitému financovaniu,
 - navrhované opatrenia budú dopĺňať opatrenia financované zo štrukturálnych fondov,
 - finančný príspevok z EGF bude v súlade s procesnými a hmotnoprávnymi pravidlami Únie o štátnej pomoci.

VPLYV NA ROZPOČET

Návrh rozpočtu

58. EGF neprekročí maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR (v cenách z roku 2011), ako sa stanovuje v článku 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020¹⁹.
59. Po preskúmaní žiadosti vzhľadom na podmienky stanovené v článku 13 ods. 1 nariadenia o EGF a s ohľadom na počet dotknutých prijímateľov, navrhované opatrenia a odhadované náklady Komisia navrhuje mobilizovať z EGF sumu 2 490 758 EUR, ktorá predstavuje 60 % celkových nákladov na navrhované opatrenia, s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou.
60. Navrhované rozhodnutie o mobilizácii EGF prijmú spoločne Európsky parlament a Rada, ako sa stanovuje v bode 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení²⁰.

Súvisiace akty

61. Súčasne s predložením tohto návrhu rozhodnutia o mobilizácii EGF Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade návrh na presun sumy vo výške 2 490 758 EUR do príslušného rozpočtového riadku.
62. Zároveň s prijatím tohto návrhu rozhodnutia o mobilizácii EGF Komisia prijme prostredníctvom vykonávacieho aktu rozhodnutie o finančnom príspevku, ktoré nadobudne účinnosť v deň, keď Európsky parlament a Rada prijmú navrhované rozhodnutie o mobilizácii EGF.

¹⁹ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

²⁰ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť EGF/2014/016 IE/Lufthansa Technik)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006²¹, a najmä na jeho článok 15 ods. 4,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení²², a najmä na jej bod 13,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení, a samostatne zárobkovo činným osobám, ktoré ukončili činnosť z dôvodu vážnych štrukturálnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, z dôvodu pokračovania celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy, ktorou sa zaoberá nariadenie (ES) č. 546/2009²³, či z dôvodu novej svetovej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní sa na trh práce.
- (2) EGF neprekročí maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR (v cenách z roku 2011), ako sa stanovuje v článku 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020²⁴.
- (3) Írsko 19. septembra 2014 predložilo žiadosť o mobilizáciu EGF v súvislosti s prepúšťaním²⁵ v podniku Lufthansa Technik Airmotive Ireland Ltd. a u dvoch jeho dodávateľov v Írsku. Žiadosť bola doplnená o dodatočné informácie v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančného príspevku z EGF podľa článku 13 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013. Komisia preto navrhuje mobilizovať sumu 2 490 758 EUR.

²¹ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

²² Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

²³ Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26.

²⁴ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

²⁵ V zmysle článku 3 písm. a) nariadenia o EGF.

- (4) Podľa článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013 sa Írsko rozhodlo poskytovať personalizované služby spolufinancované z fondu EGF aj 200 mladým ľuďom, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET).
- (5) Preto by sa v súvislosti so žiadosťou predloženou Írskom mal mobilizovať EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015 sa mobilizuje EGF s cieľom poskytnúť sumu 2 490 758 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*